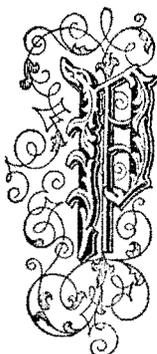


HISTORIA DE LOS MEXICANOS POR SUS PINTURAS.

CAPÍTULO 1.º

De la creacion y principio del mundo y de los primeros dioses.



OR los caracteres y escrituras de que husan y por relacion de los viejos y de los que en tiempo de su ynfidelidad eran sacerdotes y papas, y por dicho de los señores y principales á quien se enseñaba la ley y criaran en los templos para que la deprendiesen, juntados ante mí y traídos sus libros y figuras que segun lo que demostraban eran antiguas, y muchas dellas teñidas la mayor parte vntadas con sangre humana, parece que tenia vn dios á que decian tonacatecli el qual touo por muger á tonacaçiguatl ó por otro nombre cachequecalt, los quales se criaron y estovyeron siempre en el trezeno cielo de cuyo principio no se supo jamas syno de su estada y criacion que fué en el trezeno cielo. Este dios y diosa engendraron quatro hijos: al mayor llamaron tlaclauquetztatlipuca, y los de guaxoçingo y tascala los quales tenian á este por su dios principal le llamaban camaxtle: este nació todo colorado. Touieron el segundo hijo, al qual dixeron yayanque tezcatlipuca, el qual fué el mayor y peor, y el que más mandó y pudo que los otros tres, porque nació en medió de todos: este nació negro. Al terçero llamaron queçalcoatl, y por otro nombre yagualiecatl. Al quarto y más pequeño llamaban omitecilt, y por otro nombre maquezcotl, y los mexicanos le dezian vchilobi, porque fué izquierdo, al qual touieron los de México por dios principal, porque en la tierra de do vinieron le tenian por más principal, y porque era más dios de la guerra que no los otros dioses; y destes quatro hijos de tonacatectli y tonacaçigulatl, el tezcatlipuca era el que sabia todos los pensamientos y estaua en todo lugar y conoçia los coraçones, y por esto le llamauan moyocoya que quiere dezir que es todopoderoso, ó que haze todas las cosas sin que nadie le vaya é la mano, y segun este nombre no le sabian pintar (?) sino como aire, y por eso no se llamaban comunmente deste nombre. El vchilobi, hermano menor y dios de los de México, nació sin carne, syno con los huesos, y desta manera estouo seysçientos años, en los cuales no hicieron cosa alguna los dioses,

asi el padre como los hijos, ni en sus figuras tienen más del asiento de los seyscientos años, contándolos de veynte en veynte, por la señal que tiene, que significa veynte. Estos dioses tenían estos nombres y otros muchos, para que segun en la cosa que entendian ó se les atribuyan, así le ponian el nombre, y porque cada pueblo les ponía diferentes nombres, por razon de su lengua, y ansy se nombra por muchos nombres.

CAPÍTULO 2.º

De cómo fué criado el mundo, y por quién.

Pasados seiscientos años del nascimiento de los quatro dioses hermanos, y hijos de tonacatecli, se juntaron todos quatro y dixeron que era bien que ordenasen lo que auian de hazer, y la ley que auian de tener, y todos cometieron á queçalcoatl y á vchilobi que ellos dos lo ordenasen, y estos dos por comision y parescer de los otros dos hizieron luego el fuego, y fecho, hizieron medio sol, el qual por no ser entero no relumbraba mucho sino poco. Luego hicieron á vn ombre y á vna muger: al hombre dixeron vxumuco y á ella çipastonal, y mandáronles que labrasen la tierra, y que ella hilase y texese y que dellos naçerian los maçeguales, y que no holgasen, sino que siempre trauajasen, y á ella le dieron los dioses çiertos granos de mahiz para que con ellos ella curase y vsase de adeuinanças y hechizerias, y así lo vsan oy dia á fazer las mugeres. Luego hizieron los dias, y los partieron en meses, dando á cada mes veynte dias, y así tenia diez y ocho, y trezientos y sesenta dias en el año, como se dirá adelante. Hicieron luego á mitliltatetecl y á michitecaçiglat, marido y muger, y estos eran dioses del ynfierno y los pusieron en él; y luego criaron los cielos allende del trezeno, y hizieron el agua y en ella criaron á un pexe grande que se dice çipaçeli, que es como cayman, y deste pexe hizieron la tierra, como se dirá; y para criar al dios y diosa del agua se juntaron todos quatro dioses y hizieron á tlalocatecli y á su muger chalchiutlique, á los cuales criaron por dioses del agua, y á estos se pedia quando tenían della neçesidad: del qual dios del agua dizen que tiene su aposento de quatro quartos, y en medio vn gran patio, do están quatro barreñones grandes de agua: la vna agua es muy buena, y desta llueve quando se crián los panes y semillas y enviene en buen tiempo: otra es mala quando llueve y con el agua se cria telarañas en los panes, y se añublan: otra es quando llueve y se yelan: otra quando llueve y no granan ó se secan; y estos dios del agua para llouer crió muchos ministros pequeños de cuerpo, los quales están en los quartos de la dicha casa, y tienen alcançias en que toman el agua de aquellos barreñones y unos palos en la otra mano, y quando el dios del agua les manda que vayan á regar algunos términos, toman sus alcançias y palos, y riegan del agua que se les manda, y quando atruena es quando quiebran las alcançias con los palos, y quando viene rayo es de lo que tenían dentro ó parte de la alcançia; y avia ochenta años quel S. de Chalco quiso sacrificar á estos criados del dios del agua vn su coreobado, y lleuáronle al bulcan, çerro muy alto y do siempre ay nieve, quinze leguas desta çidad de México, y metieron al coreobado dentro de una cueba, y cerráronle la puerta, y él, por no tener de comer, se traspuso, y fué lleuado do vió el palacio dicho y la manera que se tenia por el dios, é ydos despues

los criados del señor de Chalco á ver si era muerto, le hallaron bibe, y traydo dixo lo que vió; y en este año fueron vencidos los de Chalco por los mexicanos, y quedaron por sus esclavos, y dizen que aquella fué señal por se perder como se perdieron. Después, estando todos quatro dioses juntos, hizieron del pexe cipacuatli la tierra, á la qual dixerón tlaltecli, y pítanlo como dios de la tierra, tendido sobre un pescado por se aver hecho dél.

CAPÍTULO 3.º

De la creacion del sol, y quantos soles a auido, y lo que cada vno duró, y qué comian los maceguals en tiempo de cada sol, y de los gigantes que vvo.

Todo lo susodicho fué fecho y criado sin que en ello ponga cuenta de año, sino que fué junto y sin diferencia de tiempo, y dizen que del primer ombre y muger que hizieron, como está dicho, nació, quando estas cosas se començaron á hazer, un hijo al qual dixerón pilcetecli, y porque le faltava muger con quien casase, los dioses hizieron de los cabellos de suchiqueçar vna muger, con la qual fué la primera vez casado; y esto fecho, todos los quatro dioses vieron como el medio sol que estaua criado alumbraba poco, y dixerón que se hiziese otro medio, para que pudiese alumbrar bien toda la tierra; y viendo esto tezcátlipuca, se hizo sol para alumbrar, al qual pintan como nosotros, y dizen que lo que vemos no es sino la claridad del sol, y no al sol, porque el sol sale á la mañana y viene fasta el medio dia, y de ay se vuelve al oriente para salir otro dia, y que lo que de medio dia fasta el ocaso parece, es su claridad y no el sol, y que de noche no anda ni parece: así que por ser dios el tezcátlipuca se hizo sol, y todos los dioses criaron entonces los gigantes, que eran ombres muy grandes, y de tantas fuerças que arrincauan los árboles con las manos, y comian vellotas de enzinas, y no otra cosa, los quales duraron quanto este sol duró, que fueron treze vezes çinquenta y dos años, que son seyscientos y setenta y seis años.

CAPÍTULO 4.º

De la manera que tienen de contar.

Y porque deste primer sol comiença su cuenta, y las figuras de contar van deste sol en adelante continuadas, dexando atrás los seiscientos años, en cuyo principio naçieron los dioses, y el vchilobus estouo con güesos y sin carne, como está dicho, diré la manera y órden que tienen en contar de los años, y es esta. Dicho está como en cada año tienen trezientos y sesenta dias, y diez y ocho meses, cada mes de veinte dias; y cómo consumian los cinco dias para que sus fiestas viniesen á ser fixas, dirémos adelante en los capítulos que hablan de las fiestas y çelebraçion dellas, pues teniendo el año como está dicho, contauan de quatro en quatro, y no tenían en su language ni en sus pinturas

más quenta de fasta quatro años. Al primero llaman tectapatl, al qual pintan como piedra ó pedernal con que abrian el cuerpo para sacar el coraçon. Al segundo cali, el qual pintan vna casa, porque por este nombre llaman casa. Al terçero llaman tochili, al qual pintan con vna cabeza de conejo, porque tochili llaman al conejo. Al quarto llaman acal, al qual pintan como cosa por agua. Con estos quatro nombres y figuras cuentan, y quando llegan á treze, porque torna el año que començó y con él hazen treze tienente por grande año, como la yndiçion ó lustro entre los latinos; y quatro vezes treze, hechos los quatro años quatro vezes treze, que eran çinquenta y dos, á este llamaron edad, y era quando se cumplian estos çinquenta y dos años, de grande solenidad, y dezíanle el grande año, y ponian este cuento con los pasados, y començauan la cuenta de los quatro años de nuevo, y por solenidad deste año y por entrar en otra edad, era costumbre de los mexicanos de matar toda la lumbre que auia y yr dos saçerdotes á la sacar de nuevo á un cerro alto do estaua un templo junto á estapalapa donde se hazia esta fiesta dos leguas de México: ansi que de aqui adelante van contando todo lo suçedido por el cuento de quatro en quatro años, y despues por treze, fasta çinquenta y dos, y despues de çinquenta y dos en çinquenta y dos todos los años.

Boluiendo á los gigantes que fueron criados en el tiempo que tezcatlípucá fué sol, dizen que como dexó de ser sol pereçieron y los tigres los acauaron y comieron, que no quedó ninguno; y estos tigres se hizieron desta manera: que pasados los treze vezes çinquenta y dos años, queçalcoatl fué sol, y dexólo de ser tezcatlípucá, porque le dió con vn grande baston y lo derribó en el agua, y allí se hizo tigre, y salió á matar los gigantes, y esto paresçe en el çielo, porque dizen que la vrsa mayorse abaxa al agua porque es tezcatlípucá, y está alta en memoria dél: y en este tiempo comian los maceguales piñones de las piñas, y no otra cosa, y duró queçalcoatl seyendo sol otros treze vezes çinquenta y dos, que son seiscientos y setenta y seis años, los quales acabados, tezcatlípucá por ser dios se hazia como los otros sus hermanos lo que querian, y ansi andaua fecho tigre, y dió una coç á queçalcoatl, que lo derribó y quitó de ser sol, y leuantó tan grande ayre, que lo lleuó y á todos los maceguales, sino algunos que quedaron en el ayre, y estos se bolbieron en monos y ximias, y quedó por sol tlalocatecli, dios del infierno; el qual duró hecho sol siete vezes çinquenta y dos años, y son trezientos y sesenta y quatro años; en cuyo tiempo los maceguales que auia no comian sino açiçiuflí, que es vna simiente como de trigo, que naçe en el agua. Pasados estos años, queçalcoatl llouió fuego del çielo, y quitó que no fuese sol atlalocatecli, y puso por sol á su muger chalchiutlique, la qual fué sol seis vezes çinquenta y dos años, que son trezientos y dos años, y los maceguales comian en este tiempo de vna simiente como mahiz que se dice cintrococopi: ansi que desde el naçimiento de los dioses fasta el cumplimiento de este sol ouo segun su quenta dos mill y seiscientos y veynte y ocho años.

CAPÍTULO 5.º

Del dilubio y caída del çielo y de su restauraçion.

En el año postero que fué sol chalchiutlique, como está dicho, llouió tanta agua y en tanta abundancia que se cayeron los çielos, y las aguas lleuaron todos los maceguales que yvan, y dellos se hizieron todos los géneros de pescados que ay: y ansi çesaron de aver

maceguals, y el cielo cesó porque cayó sobre la tierra: visto por los quatro dioses la caída del cielo sobre la tierra la qual fué el año primero de los quatro despues que cesó el sol y llouió mucho, el qual año era tochili, ordenaron todos quatro de hazer por el centro de la tierra quatro caminos para entrar por ellos y alçar el cielo, y para que lo ayudasen á lo alçar criaron quatro ombres: al vno dixerón cotemuc, y al otro yzcoactl, y al otro yzmali, y al otro tenesuchi, y criados estos quatro ombres, los dos dioses tezcatlípua y quiçalcoatl se hicieron árboles grandes, é tezcatlípua en vn árbol que dizen tazcaquavilt, que quiere dezir árbol de espejo, y el quiçalcoatl en vn árbol que dizen queçalhuesuch, y con los ombres y árboles y dioses alçaron el cielo con las estrellas como agora está, y por lo auer así alçado, tonacatecli, su padre, los hizo señores del cielo y de las estrellas; y porque alçado el cielo yvan por él el tezcatlípua y quiçalcoatl, hizieron el camino que paresçe en el cielo, en el qual se encontraron, y están despues acá en él, y con su asiento en él.

CAPÍTULO 6.º

De lo que subcedió despues de auer alçado el cielo y las estrellas.

Despues que el cielo fué levantado, sus dioses dieron vida á la tierra, porque murió quando el cielo cayó, y en el segundo año despues del dilubio, que era acalt, tezcatlípua dexó el nombre y se le mudó en mixcoatlt, que quiere dezir culebra de nieue, y así los que por este nombre le tenían por dios le pintauan como culebra, y quizo en este año hazer fiesta á los dioses, y para eso sacó lumbré de los palos que lo acostumbran sacar, y fué el principio de sacar fuego de los pedernales, que son unos palos que tienen coraçon, y sacado el fuego, fué la fiesta hazer muchos y grandes fuegos.

Deste segundo año en que fué sacado el fuego fasta el sexto, no pareçe que ouo cosa señalada, sino que en el sexto año despues del dilubio nació çinteul, hijo de picenticli, hijo primero del primer ombre, el qual porque era dios y su muger diosa, porque fué fecha de los cabellos de la diosa madre, como está dicho, no podría morir, dos años despues, que fué en el octavo año despues del dilubio, los dioses criaron á los maceguals como de antes los habia, y fasta el cumplimiento de los treçe años no pintan cosa que aconteciese. Pasado el primer treçe de los años, en el primer año del segundo treçe y cuenta dizen que se juntaron todos quatro dioses y dixerón que porque la tierra no tenía claridad y estaua escura, y para la alumbrar no tenían sino la lumbré y fuegos que en ella hazian que hiziesen vn sol para que alumbrase la tierra, y este comiese coraçones y bebiese sangre, y para ello hiziesen la guerra de donde podiesen auerse coraçones y sangres, y porque todos los dioses lo quisieron así, hizieron en el primer año del segundo treçe, que es catorçe años despues del dilubio, la guerra, y duró otros dos años en acabarse de hazer; así que en tres años hizieron la guerra, y en este tiempo tezcatlípua hizo quatrocientos ombres y çinco mugeres, porque ouiese gente para que el sol pudiese comer, los quales no vibieron sino quatro años los ombres, y las çinco mugeres quedaron bibas. En el dezeno año deste segundo treçe ponen que suchicicar, primera muger de picicitecli, hijo del primer ombre, murió en la guerra, y fue la primera que murió en la guerra, y la más esforçada de quantas murieron en ella.

CAPÍTULO 7.º

Cómo fué fecho el sol, y lo que despues de hecho sucedió.

En el trezeno año deste segundo cuento de treze, que es en el año de veynte y seis despues del dilubio, visto que estaba acordado por los dioses de hazer sol, y auia fecho la guerra para dalle de comer, quizo quiçalcoatl que su hijo fuese sol, el qual tenia á él por padre, y no tenia madre, y tambien quizo que talocatecli, dios del agua, hiziese á su hijo dél y de chalchuitli, que es su muger, luna, y para lo hazer ayunaron, no comiendo fasta (*hueco en el original*) y sacáronse sangre de las orejas, y por esto ayunauan, y se sacavan sangre de las orejas y del cuerpo en sus oraçiones y sacrificios; y esto fecho, el quiçalcoatl tomó á su hijo y lo arrojó en vna grande lumbre, y de allí salió fecho sol para alumbrar la tierra, y despues de muerta la lumbre, vino talocatecli y echó á su hijo en la çeniza, y salió fecho luna, y por esto parece senizienta y oscura; y en este postrero año deste treze comenzó alumbrar el sol, porque fasta entónçes auia sido noche, y la luna començó á andar tras él y nunca le alcança, y andan por el aire sin que lleguen á los çielos.

CAPÍTULO 8.º

De lo que subçedió despues de aver fecho el sol y la luna.

Vn año despues quel sol fué fecho, que fué primero del tercero treze despues del diluvio, camasale, vno de los quatro dioses, fué al otauo çielo, y crió quatro ombres y vna muger por hija, para que diese guerra y oviese coraçones para el sol y sangre que bebiese; y hechos, cayeron en el agua y voluieronse al çielo, y como cayeron y no ouo guerra, el siguiente año, que fué el segundo del tercero treze, el mismo camasale, ó por otro nombre mixcoatl, tomó un baston y dió con él á vna peña, y salieron della quatrocientos chichimecas, y este dizen que fué el principio de los chichimecas, á que dezimos otomís, que en lengua de Spaña quiere dezir serranos, y estos, como adelanté se dirá, eran los pobladores desta tierra antes que los mexicanos viniesen á la conquistar y poblar: y en los once años siguientes deste tercero treze el camasale hizo penitencia tomando las puas del maguei y sacándose sangre de la lengua y orejas, y por esto acostumbraban sacarse de los tales lugares con las dichas puas sangre, quando algo pedian á los dioses. El hizo está peña porque baxasen los quatro hijos y hija que auia criado en el octauo çielo y matasen á los chichimecas, para que el sol touiese coraçones para comer; y en el dezeno año deste tercero treze, abaxaron los quatro hijos y hija, y pusiéronse en vnos árboles do les dauan de comer las águilas, y en este tiempo ynventó camasale el vino del maguei y otras maneras de vino en que los chichimecas se ocuparon y no entendian sino en borracheras; y estando así en los árboles los hijos de camasale, viéronlos los chichimecas y fueron á ellos, y ellos abaxaron y mataron á todos

los chichimecas, que no escaparon sino tres: al vno dezian Ximbel, y al otro mimichil, y el otro era el camasale, el dios que los auia fecho, el qual se hizo chichimeca. En el quarto año del quarto treze despues del diluuió vvo vn gran ruido en el çielo y cayó un venado de dos cabeças, y camasale le hizo tomar y dixo á los ombres que entonçes poblauan á Cuicuilavaca, tres leguas de México, que tomasen y touiesen aquel venado por dios, y así lo hizieron, y le dieron quatro años de comer conejos y culebras y mariposas; y en el octauo año del quatro treze vvo guerra camasale con algunos comarcanos, y para los vencer tomó aquel venado y llevándolo aquí estas venció; y en el segundo año deste quinto treze hizo este dios camasale vna fiesta al çielo, haziendo muchos fuegos, y fasta que se cumplió el quinto treze despues del diluuió siempre hizo camasale la guerra, y con ella dió de comer al sol.

Dizen, y por sus pinturas muestran, que en el año primero del sexto treze los chichimecas trayan guerra con el camasale, y le tomaron el çieruo que traya, por cuyo fauor él vencía, y la causa porque lo perdió fué porque andando en el campo topó con vna parienta de tezcatlípua que deçendia de las çinco mugeres que hizo quando crió los quatrocientos ombres, y ellos murieron y ellas quedaron bibas, y esta deçendia dellas, y parió dél vn hijo que dixeron ceacalt; y este trezeno pintan como despues que ceacalt fué mançebo hizo siete años penitencia andando solo por los çerros y sacándose sangre porque los dioses le hiciesen grande guerrero, y en el trezeno sexto despues del diluuió començó este ceacalt á guerrear, y fué el primer señor de tula, porque los moradores della le tomaron por señor, por ser valiente. Este ceacalt bibió fasta el segundo año del noveno treze, seyendo señor de tula, y quatro años antes hazia vn templo en tula muy grande, y estando haziendolo vino á él tezcatlípua, y díxole que házia honduras, en vn lugar que oy dia tambien se llama tlapalla, tenia su casa fecha y allí avia de ir á estar y morir, y auia dexar á tula, y en aquel lugar le tienen á ceacalt por dios, el qual respondió á lo que tezcatlípua le dixo, que el çielo y las estrellas le avian dicho que auia de yr dentro de quatro años; y así acabados los quatro años, se fué y lleuó consigo todos los maceguals de tula y dellos dexó en la çiudad de chulula, y de allí deçienden los pobladores della, y otros dexó en la prouincia de cuzcatlan, de los quales deçienden los que la tienen poblada, y ansimismo dexó en çempoal otros que poblaron allí, y él llegó á tlapala, y el dia que llegó cayó malo, y otro dia murió. Estuuó tula despoblada y sin señor nueue años.

CAPÍTULO 9.º

Del principio y venida de los mexicanos á esta Nueva España.

Dizen que cumplidos diez/trezes despues del dilubio, que son çiento y treynta años, estando poblados los mexicanos en vn pueblo que se dize azela, y es al ocidente desta nueva Spaña bolbiendo algo házia el norte, y tiniendo este pueblo mucha gente, y en medio dél un çerro del qual sale vna fuente que hace vn rio, segunt y como está la de chapultepeque en esta çiudad de México, y de la otra parte del rio está otro pueblo muy grande que se dice culhuacan; y porque su contar comienza deste primer año que salieron, así de aquí adelante contaremos los años tomando el principio dellos deste año en el qual los mexicanos acordaron de venir á buscar tierras que conquistasen, y para ello

hizieron tres cavdillos ó tres capitanes: al vno dixeron xinçi, y al otro teçaçi, y al otro coantlique; y con estos tres partieron muchos mexicanos: no tienen el número dellos en sus pinturas, é trayan asimismo la figura y manera de cómo hazian sus templos, para le hazer á uchilohi doquiera que llegase, y del templo que tenían en azcla se despidieron y dél començaron su camino, y asi la pintura del camino comiença del templo.

CAPÍTULO 10.º

De cómo partieron los de Culhuacan, y qué pueblos binieron con ellos, y cómo se llaman.

Ya está dicho cómo de la parte del rio házia oriente pintan que está la ciudad de culhuacan, y que es muy grande pueblo y tiene al rededor de sí muchos lugares y gente, y por no caber determinaron de venir á buscar tierra do poblasen, y juntos tomaron por capitán y cavdillo á vno que dezian ynqualtlatlanqui, y porque de los nombres de los pueblos que tenían en esta tierra vsaron y los pusieron á los que en esta poblaron, dicen que salieron con ellos los pueblos siguientes, y cada vno sacó el dios que tenía y la manera de su templo, porque en los templos tenían diferençia, y no eran los vnos como los otros, y así los pintan diferençiadados, y salieron con ellos los de culhuacan, que era la ciudad principal, y por eso se puso culhuacan á la que está dos leguas desta ciudad do estos poblaron luego como vinieron y se dirá más adelante. Estos sacaron su dios, que se dezia çinteul, hijo de pinçetecli: salieron desde suchimulco y sacaron su dios, que dezian quelazeli, y era el venado de mixcoatl que está dicho: salió atitlalabaca y su dios que era amimicli, que era vna vara de mixcoatl, al qual tenían por dios, y por su memoria tenían aquella vara: salió mizquique, el cual trajo por dios á quiçalcoatl: salió chalco y truxo por su dios á tezcatlipuca napatecli. Salieron los de tacuba y culhuacan y ascapuzalco, á los quales llamauan tenpanecas, y estos otros pueblos trayan por dios á ocotecli, que es el fuego, y por esto tenían de echar en el fuego para sacrificar á todos los que tomauan en la guerra. Estos pueblos dicen los mexicanos que salieron, y no más, aunque los de tazcuco y tascala y guejoçingo dicen y se glorian dello, que vinieron quando los de México, y que son de su tierra. Todos estos con sus dioses partieron en este primer año, que era teçpalt, y viniendo hechos quadrillas.

CAPÍTULO 11.º

Del camino que truxeron, y en las partes do estuieron, y el tiempo que tardauan en cada parte do stuvieron.

Partidos todos, llegaron á dos sierras grandes, y en medio dellas asentaron y estuieron dos años, y porque no pintan los dias que estuieron en llegar á ella, no se aclara más que de la partida fasta el asentar entre estas sierras cuentan un año, y dos que estuieron entre estas sierras sembrando lo que auian de comer y llevar, y aquí fizieron el primer templo á uchilobo, segun lo hazian en esta ciudad.

Estas dos sierras estauan vna enfrente de la otra, y en medio fué su abitaçion.

Pasados tres años de la partida de astla de do salieron los mexicanos, como está dicho, partieron del lugar ó sitio de las dos sierras do auia estado dos años y dexaron hecho el templo á uchilogos, como está dicho, y llegaron á vn valle do auie muchos árboles, y llamáronle quausticaca, por razon que en él auia muchos pinos y allí estuuieron vn año, con el qual se cumplieron quatro años despues que partieron de su tierra. De ay partieron y llegaron á vn pueblo á que dixeron chicomuxtoque, y este pueblo hizieron los mexicanos porque estuuieron en el nueue años, y así se cumplieron aquí treze años de su partida, y al tiempo que se partieron lo despoblaron, y nacieron en él tlacuxquin y mançamoyagual y minaqueciguatle, que fueron los dos varones y vna hembra, personas principales, y aquí se cumplió el año trezeno de su partida, y comiençan á contar el segundo trezeno.

Partidos de chicomuztoque vinieron á vn llano, que es donde al presente están poblados los chichimecas, y los sitían enfrente de Pánuco, do estuuieron tres años y le pusieron nombre á este valle cuatlicamat. A cabo de los tres años se partieron y vinieron á un rancho que llamaron matlauacala, en qual estuuieron tres años y fizieron vn templo á vchilogos: de ay vinieron á otro rancho que llamaron ocoçaca, para el qual tenian otomies, que era la gente natural de la tierra, en el qual estuuieron çinco años é hizieron otro templo á vchilogos, y aquí se cumplieron onze años del segundo treze despues que partieron.

Destá estancia vinieron á vn çerro que está ántes de Tula, que se llama coatebeque, do estuuieron nueue años, y como llegaron los maçeguales trayan en mucha veneracion las mantas de las çinco mujeres que hizo tezcatlípua y fueron muertas el dia que fué hecho el sol, como está dicho, y de las mantas resuscitaron las dichas çinco mugeres, y andauan haziendo penitencia en este çerro, sacándose sangre de las lenguas y orejas; y pasados quatro años de su penitencia, la vna que se dezia quatlique, seyendo vírgen, tomó vnas pocas de plumas blancas é púsolas en el pecho, y empreñóse sin ayuntamiento de varon, y nascio della vchilogos otra vez, allende de las otras vezes que avia nascido, porque como era dios hazia y podia lo que queria; y aquí resucitaron los quatrocientos hombres que tezcatlípua hizo y murieron antes que el sol se hiziese, y como vieron que estaua preñada cattique la quisieron quemar, y vchilogos nasció della armado y mató á todos estos quatrocientos; y esta fiesta de su nacimiento, y muerte destos quatrocientos ombres çelebrauan cada año, como se dirá en el capítulo de las fiestas que tenian; y antes desta fiesta ayunauan los que querian ochenta dias, no comiendo más de vna vez; y á estos quatrocientos que mató vchilogos, los abitadores de la prouincia de cuzco los quemaron y los tomaron por sus dioses, y fasta agora por tales los tenian, y en este cerro çelebraron la primera fiesta del nacimiento de vchilogos y de los quatrocientos ombres que mató.

Cumplidos treynta é tres años de la salida de su tierra, partieron de coatebeque y vinieron á chimalcoque do estuuieron tres años: de ay vinieron á ensicox do estuuieron otros tres años y hizieron un templo donde pusieron el mastel de vchilobos, y cumplidos treynta y nueue años de su salida, sacaron el mastel de vchilobos, y lo dieron á vingualti para que lo traxese con mucha reuerencia por el camino, y vinieron á tlemaco, que está junto á tula y allí hizieron vn templo á vchilogos, y estuuieron allí doze años: pasados los doze años partieron é dieron el mastel de vchilogos á caçiçi para que lo lleuase. Despues de lo susodicho vinieron á tlitlalaquia, pueblo conosciódo y está cerca de tula, do estuuieron dos años y edificaron en este tiempo vn templo á vchilogos; é pasados los dos años se vinieron los mexicanos al pueblo de tula, que á la sazón estaua poblada de los naturales de la tierra, que eran chichimecas, y como llegaron al dicho pueblo hizieron

vn templo á vchilogos y delante dél hizieron los candeleros que aora vsa, do pusieron copal y otras cosas de olores, y luego como los mexicanos llegaron, se les aparecia el vchilogos á los naturales en figura de negro, y oyan cómo debajo de la tierra lloraua vchilobos, y preguntado porqué lloraua el dios de los mexicanos debajo de tierra, dixeron que porque todos los de tula se avian de morir; y dende á quatro años vna muger vieja, natural de tula, anduuo dando vanderas de papel puestas en palos á cada vno de los naturales, y apercibiéndolos que se aparejasen porque avian de morir; y luego todos se yvan á echar sobre la piedra donde los mexicanos sacrificauan, y vno que tenia cargo del templo que avia hecho en tula, que se decia tequipuyul, que era advenedice y creen que era el diablo, los mataua; y antes que los mexicanos hiziesen templo, aquella piedra tenian los de tula por templo; y así fueron muertos todos los de tula, que no quedó ninguno, y quedaron señores de tula los mexicanos.

Partieron luego de Tula, y vinieron á do agora está el pueblo de atotoniltongo, do estuieron vn año, y de ay vinieron á do es el pueblo de teuczquiac do estuieron quatro años: de ay vinieron al pueblo de apazco, é de pazco vinieron á zumpango do estuieron tres años, é viniendo junto al pueblo de çumpango, hallaron á vn teul chichimeca que se decia tlavizcal potongui, el qual como vió venir á los mexicanos salió á ellos, y á vn chichimeca que auia tomado en vna guerra lo sacrificó á vchilogos, dios de los mexicanos, y la cabeça deste pusieron en vn palo, y por esto se llamaua este pueblo zumpango, que quiere dezir palo do espeta cabeças de ombres. De ay se partieron pasados los tres años y vinieron á tlilac do estuieron siete años, y partidos de ay viniendo por su camino, ántes que llegasen á clautitlan, los chichimecas tomaron á vna muger de los mexicanos, y lleuáronla á michuacan, y della proceden todos los de mechuacan, porque de antes eran chichimecas, é siguieron su camino á quatitlan do estuieron vn año. De ay partieron y vinieron á ecatebeque do estuieron vn año; é partidos de catebeque vinieron á nepopualco, que quiere dezir contadoro, porque aquí se contaron los que venian, y no se sabe ni quedó memoria en sus pinturas cuántos fueron. Aquí hizieron una casa á cipan y á xincaque, porque fueron los que contaron la gente que venia, y deste lugar se fueron tres mexicanos: al vno dezian navalei, y á otro tenaçi, y á otro chiautotolt, y estos tres fueron á poblar á marinalco, pueblo que oy dia es; y estando aquí los mexicanos, hizieron vn templo á vchilogos en çimalpal, dos leguas de la ciudad de méxico, é luego los mexicanos pusieron nombre á vna sierra que está çerca de chimalpa tlatlatevique, y ansi vinieron á otro cerro que dizen quatitlan, que está dos leguas de méxico, do estuieron quatro años, y de ay vinieron á vn cerro que llaman visachichitlan, donde al presente los del barrio de Santiago tienen suchiles, y de ay vinieron al çerro que llaman teubulco, é de ay vinieron á tenayucan, y porque murió allí un principal mexicano que le pusieron tepayuca ó tepayuco, porque así se llamaba el principal que murió, é hallaron en este lugar á un chichimeca por señor, el qual se llamaua tloçi: en este pueblo hizieron un templo á vchilogos y le sacrificaron una muger, y hizieron mucha fiesta, sacándola muy ataiada, porque así lo acostumbrauan quando alguna muger avian de sacar á sacrificar. Fecha la fiesta á vchilogos, se partieron y tomaron sitio en el çerro que dizen de tepexaquilla, do estuieron nueue años; y pasados los dichos nueue años se abaxaron del dicho çerro y tomaron su asiento junto al peñol que tiene el agua caliente, que agora se llama el peñolcillo é divide los barrios de méxico é santiago, y entonces todo estaua seco hasta el dicho peñol, y allí yva el agua de chapultepeque, y hizieron çierto çercado de cal y canto para recogella, y estuieron aquí en este peñol quatro años:

de ay vinieron á chapultepeque, donde adereçaron el agua y pusieron al derredor della muchas vanderas como las que dió la vieja á los de tula quando quisieron sacrificar de las cuales de ay adelante çesaron los mexicanos estando en chapultepeque, pasaron adelante y vinieron á tlachetongo donde agora está San Lázaro, junto al tianguez de los mexicanos, y de ay pasaron al barrio que dizen aqualcomac, que es çerca de dicho tianguez, y de ay fueron á vetetlan y de ay á ixocan, que es camino de cuyacan, y de ay fueron á tenculuacan, que es donde agora hazen sal, y de ay á un çerro que llaman tepetocan, que es junto á cuyoacan, y de ay vinieron camino de vchilobusco, que es dos leguas pequeñas de méxico, el qual pueblo se llama ciavuhilat en lengua de chichimecas porque dellos estaua poblado, los quales chichimecas tenian por dios á vbuchilti, que era dios del agua: y este dios del agua topó al indio que traya el mastel y manta de vchilogos, y como le topó le dió vnas armas que son las con que matan los ánades, y vna tiradera, y como vchilogos era izquierdo como este dios del agua, le dixo que debia ser su hijo, y fueron muy amigos, y mudóse el nombre al pueblo do se toparon, que como primero se llamaua vchilat, de ay adelante se llamó vchilobusco.

CAPÍTULO

De ay vinieron á Culuacan, do hallaron por señor achitometl, y pasaron luego á la sierra que está junto á estapalapa que se llama visachitla, é de ay vinieron á quexumale, donde estuuieron tres años: de ay fueron á capulco, y dieron la vuelta despues á tacuxcalco, que es camino de talmanalco, do hicieron vn templo á vchilogos, y se juntaron todos los mexicanos en este lugar de tacuxcalco, seyendo sus caudillos xinteça y caley y escualt, y dixeron á toda la gente; que porque los chichimecas pobladores de la tierra no se juntasen contra ellos, que se dividiesen en muchas partes, y para no ser conosci-dos se cortasen el cabello diferenciadamente, y así fué hecho: lo qual dize que hazian porque ansi se lo mandaua vchilogos, y cada vno de los que se apartauan lleuauan sus armas, y los que allí quedaron tomaron la manta y el cuero de venado de micoatl y sus flechas por armas y vna bolsa en que echaua las tunas, porque entonces no comia la gente otra cosa; é de ay partieron más adelante á vnas tierras çercanas de allí é los caudillos tornaron á dezir á la gente, que quatro años avia de estar derramados y encubiertos, y pasados, que se viniesen todos á juntar á çacaquipa, y pasados los quatro años se juntaron y volvieron al çerro y puente de chapultepeque, y luego allí tomaron á copil, hijo de la muger que tomaron los chichimecas, de do deçienden los de mechuacan y lo sacrificaron sacándole el coraçon hácia el sol; y estuuieron poblados en el dicho chapultepeque quinze años.

CAPÍTULO

Como poblaron en chapultepeque tenian tes caudillos: al vno llamauan clautliqueçi, hijo del principal que los traya y tenia su mesmo nombre como está dicho; y acipa hijo de çipayavichiliutl, hijo de tlauiçal potongui, y á este tomaron por señor que los gouernase y los gouernó todos los quinze años que estuuieron en chapultepeque. Este vi-

chiliutl tuuo dos hijas: á la vna llamaron tuzcasuch, y á otra chimalasuch; y porque arriba emos dicho que estando aquí en chapultepeque fué sacrificado vn hijo de la muger que los chichimecas tomaron para llevar á mechuacan, de donde proceden todos los de mechuacan, dizen en este paso que este hijo de la dicha muger vino de mechuacan á ver á dos mexicanos, y como le quisieron sacrificar, dixo que no avia de ser sacrificado sino en mechuacan donde estaua su madre, y sobre ello hizo armas por mandado de vichiliutl con quatliqueçi y fué vencido y por esto fué sacrificado, y el coraçon fué enterrado do dixeron temestitan y despues fué fundada esta çiuudad de méxiço en aquella parte y la cabeça enterraron en tluchitongo.

CAPÍTULO

Pasados los nueue años estuieron otros veinte y çinco en paz é sosiego y gouernándolos el vichiliutl y hizieron en el çerro de chapultepeque vn grande templo á vchilogos, y estando aquí los mexicanos, los pobladores de la tierra, que eran todos chichimecas, se juntaron todos y vinieron sobre ellos y asentaron su real çerca de chapultepeque á medio dia, y despues en anocheciendo dieron en los mexicanos, los quales fueron muertos, sino muy pocos que escaparon huyendo y se metieron en los erbaçales y cañaverales de la laguna que estaua allí çerca y quemaron el templo que avian fecho, y á las dos hijas de viçiliutl llevaron presas los de caltoça, y fué preso viçiliutl, y estando preso lo mataron los de culoacan, y los que ansí escaparon y huyeron estuieron ochenta dias metidos en los cañaverales y no comieron sino yervas y culebras, y llevaron consigo á vchilogos estando (*sic*).

CAPÍTULO

Dicho emos cómo el coraçon de copil, hijo de la muger que fué á mechuacan, se enterró en tinustitan y fué la çavsa porque coautliquezçi estando él bajo vna ramada le apareçio vchilogos y le dixo que enterrase allí el coraçon, porque enaquel lugar auia de ser su morada, y allí estaua él, y por esso fué enterrado.

CAPÍTULO

Pasado todo lo susodicho, los mexicanos que se ascondieron entre las yervas y cañaverales, con la mucha hambre que tenian salieron y fueron á buscar de comer á culuacan, á los cuales dixeron que ellos venian á los seruir é que no los matasen, y ellos les pidieron á vchilogos, diziendo que si se lo diesen que no los matarian, y ansi les dieron á los de culuacan la manta y el mástil de vchilogos, y quedaron en su seruicio; y á la sazón era señor de culuacan achitomel, y principal chalchiutlatonac, y entonces tenian un templo muy bueno y hizieron en él fiesta los de culuacan, y la fiesta hazian á çigua-coatl, muger del dios del ynfierno, á la qual tenian los de culuacan por su dios.

CAPÍTULO

Por espacio de veinte y cinco años estuieron los mexicanos sirviendo á los de culuacan, y en este tiempo tenian guerra los de culuacan con los de suchimilco, y para los probar si eran ombres de guerra, dixéronles que fuesen con ellos á los ayudar, y creyendo los mexicanos que lo dezian por tomalles sus mugeres, enviaron diez mexicanos no más á la guerra con ellos, y los demas quedáronse en sus casas, las quales tenian en tiçapan, estancia que agora es de culuacan, y dixeron á los diez ombres que ansi iban que no matasen á ninguno de suchimilco, sino á los que tomasen les cortasen las orejas, y los diez mexicanos lo hizieron tan bien, que tomaron ochenta de los de suchimilco, á los quales cortaron las orejas, y por esto conosçieron los de culuacan que los mexicanos eran ombres de guerra.

CAPÍTULO 15

En fin de los veinte é cinco años ya dichos, los mexicanos dexaron vn templo que tenian hecho á vchilogos en culuacan, para que en él tuuiesen al vchilogos, y hizieron otro muy grande en tiçapaa, é como los de culuacan vieron tan gran templo, les preguntaron á los mexicanos qué avia de aver en aquel templo, é que avian de poner en él: respondieron que coraçones, y como esto oyeron los de culuacan, echaron paja é suciedad en el templo, burlando de los mexicanos. Entonçes los de méxico que se llamaua avenci é sacrificáronla á vchilogos, é con una pierna della sangrentaron las paredes; y como este sacrificio fue visto por los de culuacan, marauillándose se leuataron contra los mexicanos y los corrieron junto á catitlan, rio que pasa junto con culuacan, y fueron huyendo hasta nextiquipaque, en la qual al presente ay diez casas que sirven á méxico; y coxcoçi, principal de culuacan fauoreçia á los de méxico, y porque se alçaron contra los mexicanos mató muchos de los de culuacan.

CAPÍTULO

Pasado todo lo susodicho é los veinte y cinco años ya escritos, comienza el primero año en el qual començaron á entrar en el término de tenustitlan méxico é á poblar, y llegaron á istacalco, que es estancia junto á méxico, é de ay fueron á mixiucan do parió una muger, y le pusieron este nombre, que quiere dezir el paridero, y de ay asentaron en el barrio que se dize temazcaltitlan, que quiere dezir barrio del baño, y agora la colaçion y barrio de sant pedro é sant pablo, y en este lugar dixeron algunos mexicanos que dónde los lleuaba vchilogos perdidos, y murmuraron dél, y el vchilogos les dixo entre sueños, que así convenia aver pasado, y que ya estauan cerca de do auian de tener su reposo y casa, y que estos que dél avian murmurado avian pecado como ombres de dos caras é dos lenguas, y que para que fuesen perdonados hiziesen vna cabeça con dos ca-

ras é dos lenguas; é fecha esta figura de las semillas que comian, las flecharsen, y que atapándose los ojos los que la ouiesen flechado la buscasen, y hallada la comiesen, repartiéndola entre todos, y así fué fecho, y estos se juntaron á poblar en el tatilulco, que era vna isleta y agora se llama el barrio de santiago. En este primero año, como los mexicanos llegasen al lugar susodicho, vchilogos se apareció á vno que se dezia tiunche, y le dixo que en este lugar avia de ser su casa, y que ya no avian de andar los mexicanos, y que les dixese que por la mañana fuesen á buscar alguno de culuacan, porque los avia maltratado lo tomasen y sacrificasen y diesen de comer al sol, y salió xomemitleut, y tomó á vno de culuacan, que se dezia chichilquautli, y en saliendo el sol lo sacrificaron, y llamaron á esta poblacion quanmixtlitlan, y despues fué llamada tenustitan, porque hallaron vna tuna nascida en vna piedra y las rayzes della salien de la parte do fué enterado el coraçon de copil, como está dicho.

CAPÍTULO

En el segundo año de la poblacion de méxico començaron los mexicanos á echar los çimientos al grande é creçido templo de vchilogos, el qual fue creçiendo mucho, porque cada señor de los que en méxico suçedió hazia en él una çinta tan ancha como fué la primera que estos primeros pobladores hizieron, y así los Spañoles le hallaron muy alto é muy fuerte y ancho, y era mucho de ver.

En este tiempo tenia los mexicanos por señor á illancueitl, una señora principal que les mandaua, y esta fué muger de acamapichi, el qual era de culuacan y ella de coatlitan, y aunque era de culuacan deçendia de los de méxico, porque fué allí casada su madre con un prinçipal de culuacan, y la madre era de los mexicanos, y casado, por consejo de su muger vino á méxico, y le dixo que pues era de los prinçipales y no tenia señor, que lo tomarian por señor, y así fué el primer señor, y murió su muger el año 24 de la fundacion de méxico; y muerta ella, fué él tomado por señor, porque en vida della no fué tenido sino por prinçipal; pero tres años antes, que se contaron 21 de la fundacion de méxico, los de méxico hizieron guerra á los de culuacan y les quemaron su templo. Luego el año siguiente, 22 de la fundacion de la cibdad, viendo los de culuacan que en los 22 años pasados se avian hecho mucho los de méxico, por miedo dellos lleuauan á sus dioses á suchimilco en vna canoa, y junto al pueblo de cuantlecaxctan les dió el sol tanto resplandor que los cegó y no vieron fasta que se hallaron junto á méxico, y como lo vieron pusieron sus dioses en méxico, y les hizieron templo pequeño adelante vn poco do están agora las carniçerias.

A los 28 años de la fundacion de la cibdad, que se cumplieron 52 años, hizieron fiesta general, que era matando el fuego todo que avia en la tierra, y muerto, y van á sacar fuego nuevo á la sierra de estapalapa. Esta fiesta se hazia de 52 en 52 años, así que an de pasar 13 vezes los quatro años que tienen, que son 52.

A los 31 años de la fundacion de la cibdad començó á salir el fuego de vulcan, y á los 47 años ganaron los mexicanos á tenayuca, y quemáronles su templo que era de paja, y los de tenayuca eran chichimecas.

A los 52 años de la fundacion de la cibdad los del tatilulco pidieron señor á teçuxomu-

tli señor de escapuçalco, y dioles á teutleuac por señor y no duró quarenta dias porque presumian de valientes y no le tuuieron en nada. Teçucumutli, este era mexicano y fué tomado por señor de los de escapuçalco, vno de los dos que avia, y siempre avido allí dos señores y agora los ay.

Quaquanpuanaque fué segundo señor de los del tatilulco que les dió el señor de escapuçalco: duró cincuenta dias porque huyeron dél; píntanlo con vñas en los piés. A los 53 años de la fundacion fué hecho señor de méxico acamapichi. A los 56 años los de méxico hizieron guerra á los de suchimilco y les quemaron su templo, y á los 59 acamapichi ganó á mezquique. A los 63 años de la fundacion de la cibdad yvan quarenta hombres y mugeres de méxico por guaximalpan y fallaron los otomís de matalçingo y matáronlos á traicion en cuitalauaca.

A los 70 años de la fundacion de la cibdad, acamapichi ganó á cuitalavaca, y les quemó su templo. A los 73 de la fundacion murió su señor acamapichi, y hizieron señor á vicilivci, hijo de acamapichi. A los 75 años micuixiuçi, hija de escoaçi, señor de cuernavaca, muger de viciliuçi, parió á mutiçuma el viejo, que se llamó primero iluican minaçi, y despues mutiçuma, porque su padre fué señor contra la voluntad de muchos, mudó el nombre su hijo en mutiçuma, que quiere decir, señor enojado. En el año de 79 una hermana de viciliuçi casó con istlisuchilei, señor de tezcuco, y parió á neçavalcuyuci, que fué señor de tezcuco. En el año de 81 los de méxico ganaron á quaximalpan de los otomies.

A los 85 años de la fundacion de la cibdad ganaron los mexicanos á capiscla, y asimesmo ganaron á quanximilco en la provincia de chalco, y luego el año siguiente lo tuuieron todo de guerra contra los susodichos, y en el propio año se dieron. A los 90 años de la fundacion ganaron á tezquiaque. En el año 92 echaron los de méxico siete prinçipalejos á saber si estauan de guerra los de puchitlan, y pasaron por xaltocan, y á traicion tomaron los tres, y matáronlos, y huyeron los quatro. Otro año siguiente ganaron la provincia de tazcuco, y començaron por tepepan, aunque el señor no lo queria, y quando los vió los dexó y se fué á tezmuluco, pueblo de suyocingo: el padre. . . muerto, porque tenia paz con los de méxico.

Luego al año siguiente de 94 murió viçiliucin, y tomaron por señor vn su hermano que se dezia chimalpupucaçi. El año de 97 se entregaron los de tuzcuco á chimalpupucaçi, y en el mesmo año se ganó tulançingo, y estuuieron los mexicanos vn año en ganalle. El año 99 fueron los de tatiluco á tula, y como se avian muerto y dexado allí su dios, que se dezia tlaeauapan, tomáronlo, y truxéronlo al tatilulco. El año 105 de la fundacion de México murió teçocumuc, señor de escapuçalco, y como maxtlato, hijo de çocumuc, era señor de cuiuacan en vida de su padre, y como su padre se muriere, vino á ser señor descapuçalco: este mandó que todos le alçasen contra méxico, y como ximalpupucaçi, señor de méxico vió que la tierra se le alçava, se mató, y muriendo, alçaron los de méxico por señor un su hermano dicho izcuaçi, y como tlaçateulti, señor del tatilulco vió el gran poder y mando que tenia el señor descapuçalco, huyó dél, pero no le aprovechó, porque lo alcançaron junto á la fuente de saltoca y allí le mataron, y fué porque antes que fuese señor descapuçalco, el señor de tatiluco tuvo aceso con su muger, y por eso le mandó matar; y este año neçagualcuyuci fuyó de tezcuco, porque los de tezcuco se alçavan contra los de méxico. El año siguiente de 106 los de la tierra procuraron hazer guerra contra méxico por mandado del señor descapuçalco; pero un prinçipal descapuçalco, llamado totolayo, movió paz con los de méxico el año de 108, y los de mé-

xico no quisieron si no matasen al señor descapuçalco, y visto que por causa de la paz no podian hazer otra cosa, procuraron de lo matar, y así lo hizieron, (El año 109 se alzó el tatilulco)¹ y el año de 112 se vinieron á dar á los mexicanos. Luego el año siguiente de 113 quautlatoaçi, señor del tatiluco, se alzó contra méxico, y luego le apareçieron vna noche un dios de los que tenia, entre sueños, y le dixo que avia fecho mal, y por eso se dió á méxico, y los de méxico no lo quisieron matar, sino diéronlo á los suyos que lo matasen, los quales lo mataron. El año de 117 los de méxico ganaron á guautitlan, y el año siguiente murió izcvaci, y alçaron por señor á muticuma el viejo. El año 125 de la fundacion de méxico se renovó y se hizo muy grande el uchilobos.

El año de 128 por su pascua del pan, cayó tanto yelo en méxico, que se cayeron las casas y se eló la laguna. En el año de 132 vvo gran yelo y hambre, tanto que en el año siguiente se ordenó que el que tomase alguna maçorca de mayz, aunque fuese suyo el maizal, muriese por ello. El año de 136 hizo moteçuma el viejo una rodela de piedra, la qual sacó Rodrigo gomez, que estaua enterrada á la puerta de su casa, la qual tiene vn agujero en medio, y es muy grande, y en aquel agujero ponian los que tomauan en la guerra atados, que no podian mandar sino los braços, y dáuanle vna rodela y vn espada de palo, y traian tres hombres, vno vestido como tigre, otro como leon, otro como águila, y peleavan con él hiriéndole: luego tomavan vn navajon y le sacavan el coraçon, y así sacaron los navajones con la piedra, debaxo de aquella rueda redonda y muy grande; y despues los señores que fueron de méxico hizieron otras dos piedras y las pusieron, cada señor la suya, vna sobre otra, y la una avian sacado, y está oy dia debaxo de la pila de bautiçar, y la otra se quemó y quebró quando entraron los españoles; y los primeros que esta piedra estrenaron fueron los de cuaistravaca.

En el año 139 se ganó cuaistravaca y truxeron muchas joias á muteçuma. En el año 141 ganaron los de méxico á quetlasta. En el año 147 murió moteçuma, y alçaron por señor axayacaçin, hijo de muteçuma. En el año 151 se dió á méxico mochiuçi, señor del tatilulco, y en el año siguiente se alçaron los de quetlastla, porque enviaron veinte hombres por el tributo y metiéronlos en vna casa llena de agí y echáronles fuego; pero luego el año de 53 los fueron á ganar. El año siguiente axayacaçi hizo señor de malinalco á citlalcoaçi. El año de 155 axayacaci prendió tres hombres por su persona y fué herido, y así ganó á matalçingo por su persona. El año siguiente 159 murió axayacaci y hizieron señor de méxico á su hermano tizçoçicaçi.

El año siguiente de 160 procuraron de hacer muy grande el vchilobi, y fasta los niños trabaxauan en él. El año siguiente hizieron la fiesta del templo del vchilovi con la sangre de los matalçingos y los de tlaula, porque mataron muchos. En el año 164 murió tixçoçicaçi, y alçaron por señor de méxico á su hermano menor auicoçi. El año siguiente se acabó el vchilovi por auicoçi, y mató muchas gentes por ello. El año de 176 creció tanto el agua de la laguna espeçialmente el rio de cuiuacan, que se anegaron todas las casas y llegó á la primera cinta de vchilobi, y las casas que eran de adobes cayeron, y dizen que venia el agua negra y llena de culebras, y que lo tuuieron por milagro. El año de 180 murió aucoçi, y fué luego señor su hermano muteçuma, el que fué postrer señor. El año 182 hizo muteçuma un templo á quiçalcoatla, á do agora es la casa del obispo, y cubrió lo alto de paja. El año siguiente cayó un rayo y lo quemó: dizen que los rayos envia tlaloque, dios del agua. Hizo un templo muy grande á onor de çin-

† Esto está al márgen.

telil, hijo de piclutetl. El año de 184 mataron los de México muchos de coçola que tomaron en guerra, y puesto como en aspa entre dos palos los flecharon, y cada año hazian esta fiesta. El año de 185 de la fundacion de México se cumplieron los 52 años é hizo mutecuma la postrera fiesta. En el año 189 les apareció vna señal en el cielo que nacia de encima del volcan y venia por encima de la cibdad, y era blanca y de dos braças en ancho, y procuró moteçuma de querer saber qué cosa era, y los sabios le dezian que avia de morir aquel año, y pareció que fué el año que los cristianos aparejaron para venir á esta tierra. El año 193 çercaron los de tascalá á los de guaxocingo y estaban en necesidad de hambre, y mutecuma los socorrió y truxo á México algunos, y á otros puso para su defensa allí, y pidioles á camastle su dios, y porque se lo pedia se tornaron á alçar, y vinieron los de México y dexaron ir lo que trayan á la cibdad, y los de guajuçingo mataron las mujeres que tenían de México, que estauan casadas con los de guaxocingo, y á sus hijos por ser de México.

El año de 196 en guaçacalco vinieron dos navíos y fueron reçibidos en la Veracruz de paz, y envió mutecuma vn su calpisque á vellos, y loego dixo mutecuma que estos eran sus dioses, y no estuuieron los navíos en guaçacualco sino tres dias, y en la Veracruz siete dias, y dixeron que dende á vn año vernian: el dia que llegaron á guaçacalco se dice centochil: el puerto de la Veracruz se dezia chalchuecan. El año de 197 vino el marqués á la nueva España, y moteçuma le enbió un mensajero á la Veracruz y le enbió muchas rodela y plumajes, y vn sol de oro y vna estrella de plata: entendiase con los indios por vna lengua dicha marina.¹ Despues vino el marques á cempoal, y recibieronlo con trompétas. Fué á tascalá y saliéronle de guerra, y mataron los que salieron; é yendo informado el marques de los de tascalá que le querian matar los de chulula, los juntó en un patio y los mató. Dizen que estando el marques en chulula envió alvarado á la provincia de chalco, y volvió y dixo que era mala tierra y mala gente y que se volviese: entonces tamayo, señor de cempoal, dixo que no sino que fuese á México do estava mutecuma muy rico, que todo lo que tenia era de oro, y que se dezia señor. Estuvo el marqués 40 dias en chulula. Vino de parte de mutecuma viznagual, padre de tapía que venia con el marqués, por mandado de mutecuma, y porque dixo al marqués le daria mucho oro y plata porque se volviese, lo hizo prender el marqués, que causó mucho miedo en mutecuma. (El año de 198, y aquel año se celebraua la fiesta del vchilobi)² murió mutecuma de una pedrada que le dieron los suyos, y no le quisieron oir, antes le dixeron mucho mal, y pusieron en su vchilobi vigas y los más valientes, y quando fueron los españoles no pudieron meneallos y murieron todos. Salióse vna noche el marqués y fuese á tascalá, y fué reçibido de xicotenga, señor della. Muerto mutecuma los de México hizieron señor á cuitlavaçi, señor destapalapa, hermano de mutecuma: fué señor 80 dias: dieron viruelas en todos los indios y murieron muchos, antes que tornasen á ganar la cibdad.

El marqués vino á tezcucó aviendo ganado toda la tierra de alrededor, y los de chalco le hizieron guerra estando él en tezcucó fué tomado por señor guatemuca, hijo de uiçoçi, y este fué á hazer guerra á los de chalco y viniendo sin causa mató á seis principales (en el año de 199). Duró en ganar el marqués á México 80 dias. Hizo el marqués señor de México á istisuchil, que despues murió señor de tezcucó (año de 200) y echóle Juan Velazquez, y fué señor 80 dias. Guatemuca fué fecho señor del tatilulco (año de 201), y luego

¹ Al márgen: ase de ver de do era esta lengua.

² Esto al márgen.

enbió por todos los lugares alderredor á llamar gente para hazer guerra á méxico, los quales pueblos lo vinieron luego á dezir á Juan Velazquez, y les dixo que no curasen dél, que no era señor. El marqués dexada pacificada la nueva españa se fué á honduras (dizese en indio guaimula), y dexó en méxico al fator en su lugar y á Peralmildez por capitan general, y vino á castilla. Don martin, hijo de muteçuma (año de 202) y el fator que quedauan en lugar del marqués procuró de pedir á los de méxico oro y plata, y apremió con tormentos á vn rodrigo de paez para que dixese do tenia el oro y riquezas el marqués, y al cabo porque no se lo quiso dezir lo ahorcó (año de 203); y buuelto el marqués prendió al fator y veedor, y no quiso hazer justicia dellos como mereçian, y los enbió á españa (año de 204). El marqués hizo fator á tapia, gouernador de méxico, y vino á pánuco este año nuño de guzman, de 205. El marqués se partió para Castilla. En este año (de 206) cayeron gotas de sangre lloviendo, y era sábado á las dos y viéronlas todos, y en este año pareçió vna señal en el çielo blanca y como lança. El año de 207 partió para la nueva galizia nuño de guzman, y vinieron quatro oydores de castilla, salmeron, maldonado, çainos, quiroga: hizieron gouernador á don pablo.

Contavan el año del equinoçio por março quando el sol hazia derecha la sombra, y luego como se sintia que el sol subia, contavan el primer dia, y de xx en xx dias que hazian sus meses contavan el año y dexavan 5 dias; así que en vn año no tenian sino 360 dias; y del dia que era el equinoçio contavan los dias para sus fiestas, y así la fiesta de pan que era quando nació vchilobi de la pluma era quando el sol estava en su declinacion, y así las otras fiestas.

Tenian estos indios de méxico que en el primer çielo estava una estrella çitalmine y es hembra, tetal latorras que es macho, y estas hizo tenacatecli por guardas del çielo, y esta no pareçen porque está en el camino que el çielo haze.

En el segundo dizen que ay vnas mugeres que no tienen carne sino güesos, y dizen-se teçauçiguâ, y por otro nombre çiqimine; y estas estavan allí para quando el mundo se acabase, que aquellas avian de comer á todos los ombres.

Preguntados los viejos cuándo seria la fin, dixeron que no sabian sino quando los dioses se acavasen, y quando tlazquitlepuca se rovase al sol, que entonçes seria la fin.

En el 3.º estavan los 400 hombres que hizo tezcatalpuca, y era de çinco colores, amarillos, negros, blancos, azules, colorados, y estos guardavan el çielo.

En el quarto estavan todos los géneros de aves, y de allí venian á la tierra.

En el 5.º avia culebras de fuego que hizo el dios del fuego, y dellas salen los cometas y señales del cielo.

En el 6.º estavan todos los ayres.

En el 7.º estava todo lleno de polvo, y de allí abaxava.

En el 8.º se juntaron todos los dioses, y de allí arriba no subia ninguno fasta do estava tenacatli y su muger; y no saben lo que estava en los cielos que quedan.

Preguntados dó estava el sol, dizen que en el ayre, y que de dia andava y no de noche, porque llegando al medio dia bolvia al oriente, y que su resplandor era el que yva al poniente, y que la luna anda tras el sol, y nunca lo alcança.

Preguntados en lo de los truenos y rayos dixeron que el dios del agua tenia muchos súditos fechos por él, los quales traian vna alcançia cada uno y vn palo, y de las alcançias echauan agua y el trueno hazian quando la quebravan con el palo, y el rayo era de lo que salia de la alcançia.

Dizen los de culuacan que vinieron juntos con los de méxico á esta tula, y allí se re-

partieron y vinieron derechos á culuacan, y hizieron allí á suchimilco y á malinalco y á ocuyula. Estos quatro pueblos poblaron y de camino poblaron á cuitralavaca, y así estuieron 120 años, y despues vinieron los de méxico y llegaron como dizen á chapultepeque y tuieron guerra con los de culuacan.

En las ystorias de méxico que los indios tenian pintauan muchos indios desnudos al principio della desnudos vestidos de iervas, dando á entender que quando huyeron á méxico vestian tales vestidos y comian de lo que pescavan y que pasaron grandes trabajos, y no pintan más de los valientes hombres. Los quales estuieron 40 años sin señor. El primer señor de los mexicanos se dixo acamapichil, el qual biuió 20 años. En tiempo deste aconteció que dos mugeres se echaron la vna con la otra, y apedreáronlas junto á escapuçalco que se dice teculuapa: esta justicia se hizo haziendo relacion el señor descapuçalco al de guatlinchan, y ambos á dos la hizieron al señor de méxico, y por todos estos se mandó hazer. Tambien aconteció que xilot iztac, hija de anil mixtli, casada con hermano del señor de ascapuçalco, y muerto el marido la tomó por muger su hermano el señor de ascapuçalco, y fuése á suchimilco y hazia maldad con ananacalt, y sabido por los tres señores, los tomaron y apedrearon. Dizen que era costumbre que la muger del hermano no podia casar sino con el hermano del muerto, y si casava con otro le tomavan las tierras y lo que tenia. El primer señor de ascapuçalco se llamó teçoçomucli.

Asimesmo en tiempo de este aconteció que dos muchachos sacaron la simiente del mayz que estaua sembrada, y tomados fueron vendidos por esclavos, y diéronlos por çinco mantas cada uno.

En tiempo deste aconteció asimesmo que una muger hurtó cierto maiz de vna troxe, y vióla un hombre y díxole, que si se echava con él que no la descubriria, y ella lo hizo, y despues él la descubrió, y ella dixo cómo pasava, y por ello fué dada ella por libre, y él dado por esclavo al señor del maiz.

Asimesmo en tiempo deste aconteció que dos muchachos hurtaron cada çinco macorcas de maiz antes que estuviese granado, y mandáronlos ahorcar, por ser mayor delito tomallo quando está por granar que no granado. Muerto el primer señor los de méxico estuvieron tres años sin señor, y despues tomaron por señor á viciliuitli, hijo del primer señor, el qual biuió 25 años. En tiempo deste aconteció que un hombre de tezcuco espíó á su muger, y tres dias despues que avia parido la halló con vn sacristan de los templos suyos y túvolos, y por los tres señores fué condenada á muerte. Aconteció ansimesmo que vno fallando á su muger con otro, le mató y no á ella, ántes tornó á hazer vida con ella, y por eso fueron ella y él muertos.

Muerto el segundo señor, los de méxico hizieron señor á chimalpupuca, el qual biuió honze años. En tiempo deste 3.º señor aconteció en chimaloacan que vna muger vió á vn hombre estar borracho, y fué á él y échose con él, y por ello apedrearon á la muger, y á el no le dieron pena ninguna.

Asimesmo aconteció que uno de tenayuca tenia vna trox de maiz, y vno de guatlitlan le hurtó por encantamiento lo que avia en ella, porque echava sueño con su saber, y tomavan quanto hallavan él y su muger; y sabido por los tres señores fueron condenados á muerte entrambos marido y muger.

El que hurtava vna gallina era esclavo, y el que hurtava vn perro no tenia pena porque dezian que el perro tenia dientes con que se defender.

Muerto el 3.º señor, los de méxico alçaron por señor á izcoaçi. En tiempo deste los de escapuçalco ordenaron guerra contra los de méxico, y apellidaron á los de tezcuco,

tultitlan, quautitlan, tenayuca, tlacuba, atlacubaya, cuhuacan, culiacan, suchimilco, cuitlavaca, mizquique: todos estos pueblos vinieron contra méxico y fueron vencidos.

Mientras méxico tuvo señores, la parte del tatilulco, que agora se dize santiago, tuvo asimesmo señores, porque mientras en méxico reinaron acamapichil y vichiliuitli, que fué en espacio de 40 años, reynó en el tatilulco quaquapuauaque, padre del señor de escapuçalco: este fué dos años señor de méxico, antes de aver señor en méxico: biuió 40 años; y mientras reynaron en méxico chimalpupuçi é izcoaçi, reinó en el tatilulco tlacateuçi, hijo del primero, el qual biuió 23 años. Mientras en méxico reynó moteçuma el viejo, reynó en el tatilulco quatlatloaçi, hijo de tlatecuçi y mató al primero y biuió 30 años. Mientras en méxico reynó axayacaçi, reinaron en el tatilulco moquiuiçin, hermano del pasado, y fué casado con hermana de axayacaçi, y sobre ella fué la guerra entrambos, porque dixo que dezia su marido que él era valiente hombre que ganó á los de cotasta y á los de méxico, y para ello alquilaron los comarcanos. Mientras en méxico reinó teçeçiçaçi, reinaron en el tatilulco ouacoziçiçi, primer tacaxcal tecli y tlaueloquiçi, primer tatilulco. Mientras en méxico reynó auçoçi reinaron en el tatilulco çiquac pupucu, el qual fué hijo de tacatecal y hijo de quatlatloaçij, é yulocoauiçi. Mientras reynó muteçuma en méxico reynaron en el tatilulco topantemitçi, ticoque y aguatal, nieto de muquiuiçi é yzeiaçi tacuxcalcotlequiual, y este no pudo con muteçuma. En tiempo que en méxico fueron gobernadores matemutçi y juan velazquez y tapia, el qual no era hombre principal los dos postreros en tiempo del marqués, era en el tatilulco gobernador don juan, padre del que agora es, y era hombre baxo y maçegual de méxico.

Los reyes que han reynado en el tatilulco contemporáneos de los de méxico.

Tenian çiertas leyes en la guerra, las quales exsecutavan en gran manera, y era que si los capitanes enbiavan vn mensajero y no dezia la verdad, moria por ello; é asimesmo avia otra ley que el que yva á dar aviso á los contrarios muria por ello; y asimesmo matavan al que se echava con la cativa que tomava, y asimesmo el que tomava al preso y moria. Y si vno tomava á vno biuo, y otro se lo tornava á tomar, moria por ello. En la guerra tenian çinco capitanes que asimesmo eran jueces. Avia vno que se informava de los delitos y los pintava y los dava al señor, juntamente con otros quatro, y despues de averlo consultado con el señor, avia otros çinco que executavan los que los çinco mandavan.

Leyes que tenian en la guerra.

Tenian otras leyes en sus tianguez ó mercados y ferias, que son las siguientes. Si el hijo del prinçipal salia tahir, y vende lo que su padre tiene ó alguna suerte de tierra, moria por ello secretamente ahogado, y si era macegual ó pechero, era esclavo. Iten, si alguno tomava de los magueyes para hazer miel de veinte, págalos con las mantas que los jueces mandan, y si no las tiene ó es de mas magueies es esclavo ó esclavos. Quien pide algunas mantas prestadas y no las paga, es esclavo. Si hurta alguna red de pescar, págala con mantas; y si no las tiene, es esclavo. Si alguno hurta alguna canoa ó barco en que ellos andan, paga tantas mantas quantas vale la canoa, y si no las tiene es esclavo. Si alguno se echa con alguna esclava que no es de edad, es esclavo el que se echó con ella, si muere la esclava, y si no muere, paga la cura.

Leyes que tenian en sus mercados y ferias.

Si alguno llevó á vender su esclava á escapuçalco, do era la feria de los esclavos, y el que se la compró le dió mantas, y él las descojó y se contentó dellas, si despues se arrepiente, le buelue las mantas y es libre la esclava. Si alguno quedó pequeño y los parientes le venden, y se sabe despues quando es mayor, sacan los jueces las mantas que les parecen para dar al que lo compró, y queda libre. Si alguna esclava se huye y se vende á otra persona, pareçiendo, se buelve á su dueño, y pierde lo que dió por ella.

Si alguno se echa con alguna esclava, y muere estando preñada, es esclavo el que con ella se echó, y si pare, el parto es libre, y llévalo el padre. Si algunos vendieron alguno por esclavo y despues se sabe, todos los que en ello entendieron son esclavos, y dellos dan uno al que lo compró, y los otros los reparten entre la madre de quien era el hijo que vendieron y entre el que lo descubre. Los que dan bevedizos porque otro muera, muere por ello agarrotado, y si la muerta era esclava, era esclava la que los daba. Si uno hurtaba las maçorcas de maiz de xx arriba, moria por ello, y si menos, se pagava alguna cosa por ello.

El que arrancava el maiz antes de granado, moria á palos que le davan. El que hurtava el yetecomatl, que es una calabaza atada á vnos cueros colocados por la cabeça con vnas borlas de pluma al cabo, de que vsan los señores, y traian en ella polvos verdes, que son tabacos, moria el que la hurtava á garrotazos. El que hurtava algun chalchui en qualquier parte era apedreado en el tianguex, porque ningun hombre baxo podia tener chalchuy, que era vn hilo con unas quentas. El que en el tianguex hurtava algo de los del tianguex, lo matavan á pedradas. El que salteava en el camino era apedreado públicamente. El papa que se emborrachava, en la casa donde le hallavan borracho le matavan con unas porras; y el moço por casar que se emborrachava era llevado á vna casa que se dezia tepuxcali, y alli le matavan con garrotes; y el principal que tenia algun cargo, si se emborrachava, quitávanle el oficio, y si era valiente hombre le quitavan el título de valiente hombre. Si el padre se echava con su hija, mueren entrambos ahogados con garrote, echada vna sogá al pescueço. El que se echava con su hermana muria ahogado con garrote, y era muy detestable entrellos; y si vna muger se echava con otra las matavan ahogándolas con garrotes. Si el papa era hallado con alguna muger le matavan secretamente con vn garrote ó le quemavan, derribándole su casa y tomándole todo lo que tenia, y murian todos los encubridores, y los que lo sabian y lo callavan. Iten, no bastava provança para el adulterio si no los tomavan juntos, y la pena era, hallándolos, apedreallos á entrambos públicamente.

Estas leyes venian contadas comenzando desde la primera ley á dezir vna hasta la primera dicha aqui que era la postrera en número.

De do procedieron los señores de tochimilco.

El principio de estos señores fué de vn yzcocutl que vino de tula y estuvo en atlixco y alli le reçibieron por señor y despues los dexó y pobló en xuctectitl y en vepevcán, que agora se llama tuchomilco, y alli murió. Su mujer se llamava chimalmaçi: vino tambien de tula. Muerto este señor, suçedió en el señorío su hijo llamado tonaltemitl: su mujer se llamava çalpaloci: era natural de petlauca. Muerto este señor suçedió en el señorío de su padre çintlavilci: su muger se llamava teyacapançi: era natural de cuyuacan, y tuvo hijos, aunque no heredaron el señorío.

Muerto çintlavilci suçedió en el señorío dos hermanos suyos llamados yxteveyuçi y çivacoaçi: fueron iguales en el señorío: sus mugeres fueron naturales de petlavcan. Muertos estos dos señores suçedieron otros dos en el señorío, llamados cacamaçi y çivacoaçi; el cacamaçi por ser tio de çivacoaçi y el çivacoaçi por ser hijo de yxteveyuçi: sus mugeres fueron naturales de vcpetlavca. Muertos estos dos señores dichos suçedió en el señorío cuapili, porque era nieto de çivacvacì, que fué señor ante de estotros dos; y este

cuapili hizo señor en su vida, de cierta parte del pueblo, á mixcoaci, que era su hijo: sus mugeres destos padre é hijo fueron de petlauca; y en tiempo destos vinieron los xpianos. Muertos estos dos sucedieron en la gobernacion don miguel y don juan, que son agora: el don miguel es el mayor, y suçedió en el señorío porque era su tio cuapili, y tambien porque salió de paz á los cristianos y el tio huyó. El marques le dió el señorío con consentimiento del pueblo. El don juan era su hermano mixcoaci, y suçedió por esto en el señorío: la muger de don miguel era de quizuquechula, y la de don juan de aupe-tlavaca.

La manera que tienen en contar los meses y dias.

Es de notar que tienen xx dias por semana, ó mes, contando el primero y postrero por un nombre, como decimos nosotros ocho dias en la semana, contando el domingo por primero y postrero. Iten, tienen los tiempos de quatro en quatro años, porque no cuentan por más nombres los años. Iten

En las fiestas quando sacrificavan los papas se ponian vnas mantas blancas rodeadas á la cabeça y ponian plumas blancas en ellas, digo, en la cabeça, y vestíanse de vna camisa pintada y abierta por delante, y así sacrificavan.
